



Renolux



Softness®

FABRIQUÉ EN FRANCE



Gaïa+

Siège auto Pivotant R129 i-size
R129 i-size Swivelling car seat

Naissance -> 4 ans environ
Birth -> 4 years approx.



FR Manuel d'installation et
mode d'emploi



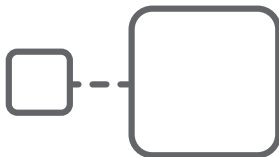
EN Installation and
operating instructions



Contrôle - Vérifier
Control - check



Zoom sur détail
Focus on detail



Action
Action



Non
No



Oui
Yes



AVERTISSEMENTS
CONSEILS D'UTILISATION
PRECAUTIONS
RECOMMENDATIONS FOR USE



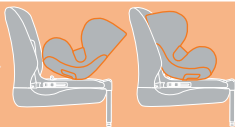
CONSEILS D'ENTRETIEN
WASHING INSTRUCTIONS

p36-39



GARANTIE
GUARANTEE

Présentation/Configuration
Presentation/Configuration



p4-8

(A)

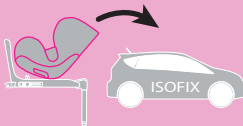
Rotation
Rotation



p9-10

(B)

Installation
Installation



p11-14

(C)

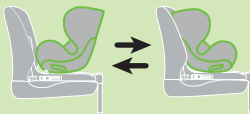
Position dos-route
Rearward-facing



p15-20

(D)

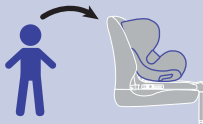
Dos-route ↔ Face-route
Rearward-facing ↔
Forward-facing



p21-24

(E)

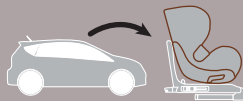
Position face-route
Forward-facing



p25-28

(F)

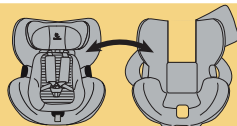
Désinstallation
Uninstallation



p29-30

(G)

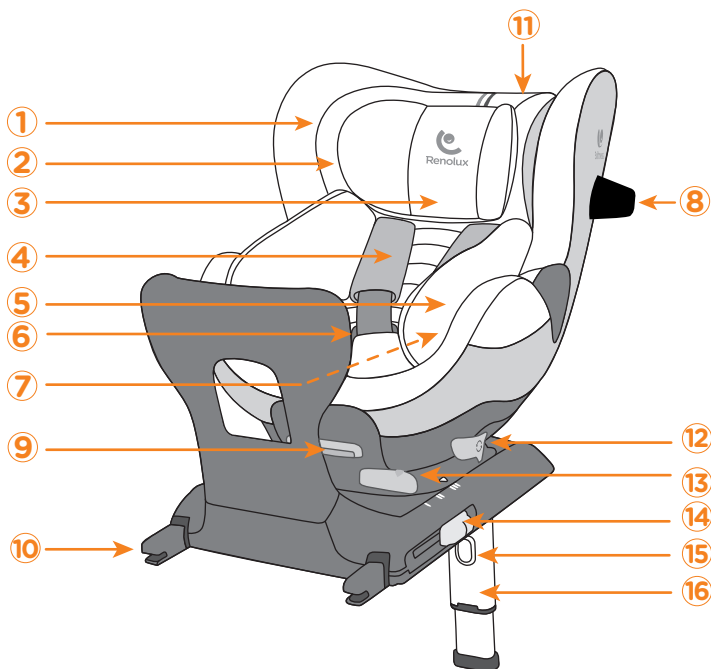
Houssage -déhoussage
Covering - uncovering



p31-35

(H)

A



PIECES DE RECHANGE SPARE PARTS

A

Housse de la coque
Seat cover



1

Poignée d'inclinaison
Reclining handle

9

Housse têteière
Headrest cover



2

Connecteurs Isofix
Isofix connectors

10

Cale-tête bébé
Baby head hugger



3

Poignée de réglage têteière
Headrest adjustment handle

11

Protège harnais
Harness protection



4

Poignée de rotation
Swivelling handle

12

Coussin reducteur
Infant insert



5

Poignée de translation
Sliding handle

13

Protège boucle
Buckle protection



6

Bouton de déverrouillage des
connecteurs l'isofix
Isofix connectors release button

14

Cale-bébé
Baby support



7

Bouton de réglage en hauteur
de la jambe de force

15

Protections latérales
Side protection

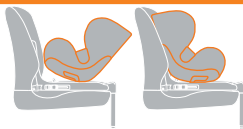


8

Jambe de force
Support leg

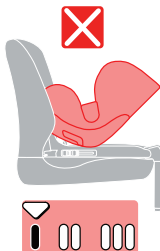
16

1



DOS ROUTE 40 - 105 cm
REARWARD-FACING 40 - 105 cm

Orientation dos-route: seules les positions II et III sont autorisées.
Rearward-facing: only positions II and III are allowed.



Véhicules compatibles p19
Compatible vehicles p19

2



ORIENTATION FACE-ROUTE 76-105 cm
FORWARD-FACING 76-105 cm

Orientation face-route: position I recommandée.
Forward-facing: position I recommended.

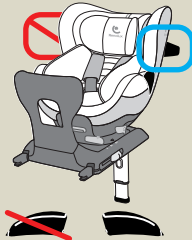


Véhicules compatibles p19
Compatible vehicles p19

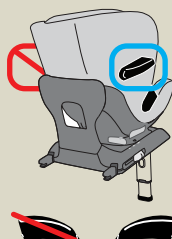


DOS ROUTE REARWARD-FACING

A

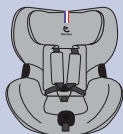


ORIENTATION FACE-ROUTE FORWARD-FACING

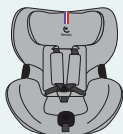




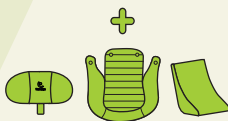
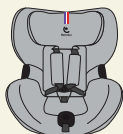
105cm

 $\leq 18\text{kg}$ 

76cm

 $\leq 18\text{kg}$ $\geq 15\text{M (Month/mois)}$ 

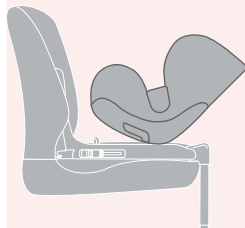
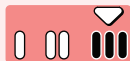
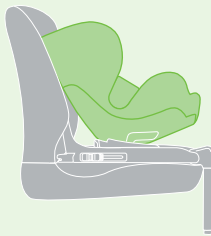
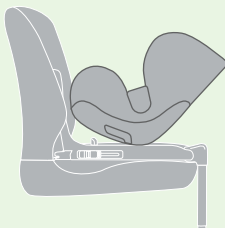
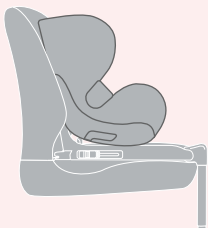
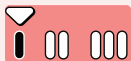
60cm



40cm



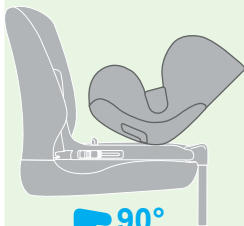
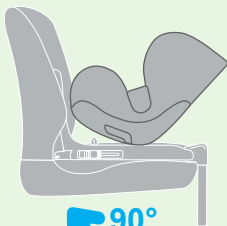
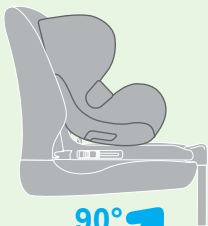
(B)



La rotation à 180° (demi-tour) n'est possible qu'en position II.
The 180° rotation (half turn) is only possible in position II.

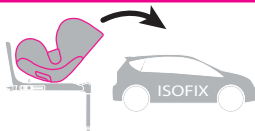


B

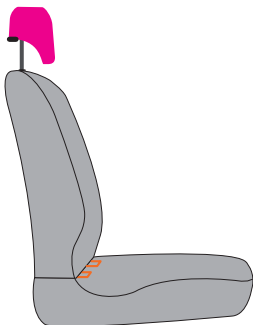


La rotation à 90° (quart-de-tour) est possible en positions I, II, III.
90° rotation (quarter turn) is possible in positions I, II, III.

1



max



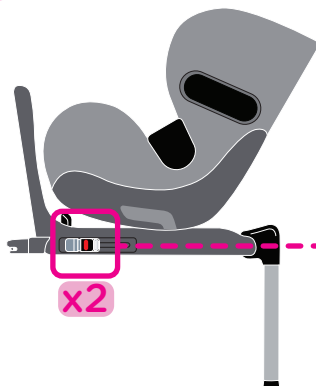
2



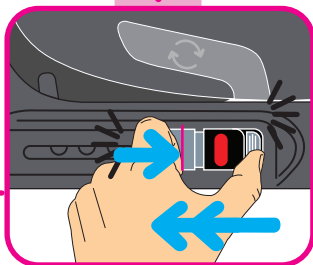
3



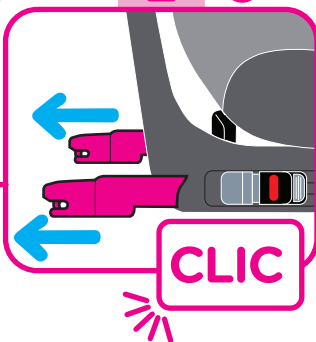
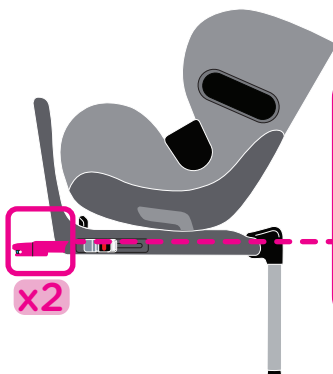
C



1

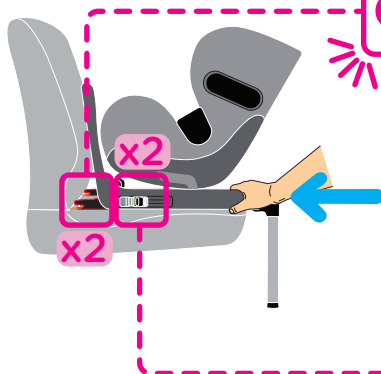


2



Sortir les connecteurs isofix au **maximum**.
Fully pull out the isofix connectors.

3

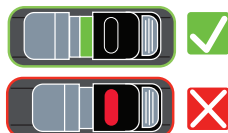


3

CLIC

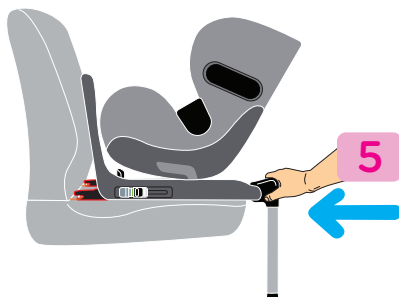


4



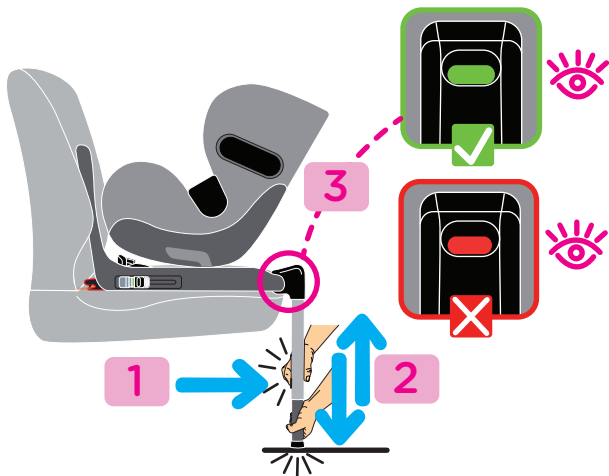
©

Vérifier que les deux côtés sont correctement verrouillés.
Check that both sides are correctly locked.



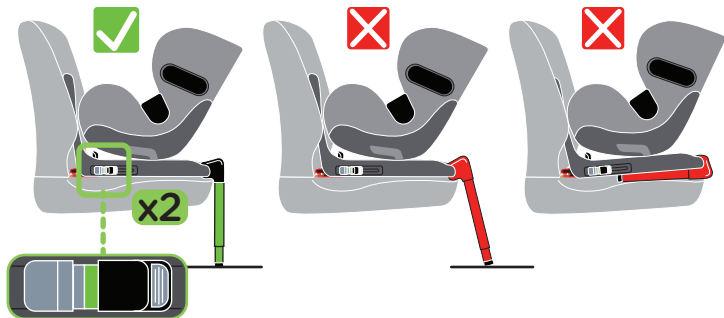
Pousser le siège au **maximum** en oscillant de droite à gauche.
Push the car seat to the **maximum** by oscillating from right to left.

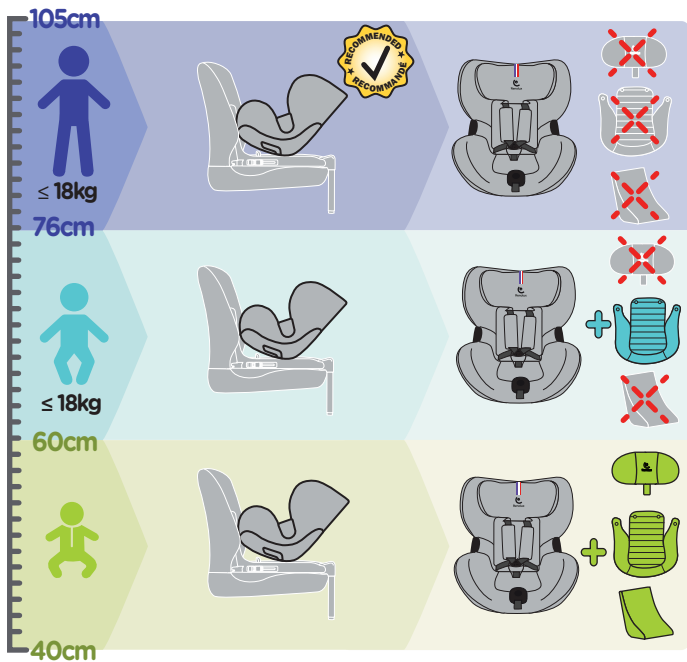
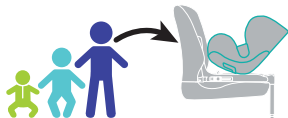
4



Vérifier que le pied plastique de la jambe de force est correctement en appui.
Check that the plastic foot of the support leg is correctly propped on the floor.

5



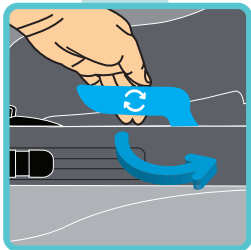


Renolux vous recommande d'utiliser le siège orienté dos à la route le plus longtemps possible et jusqu'à 105 cm et max. 18 kg.
Renolux recommends you to use the seat rear-facing for as long as possible and up to 105 cm and 18 kg max.

2

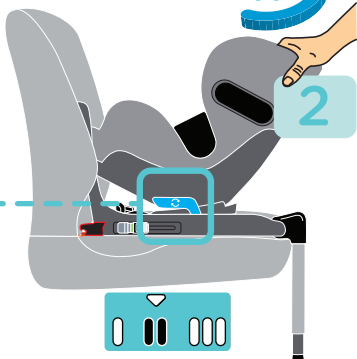


1

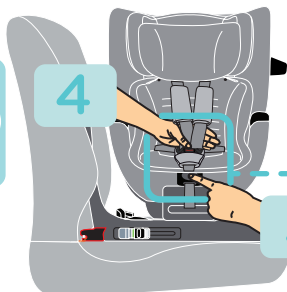


90°

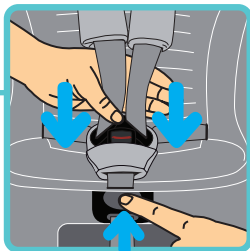
2



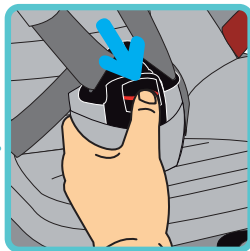
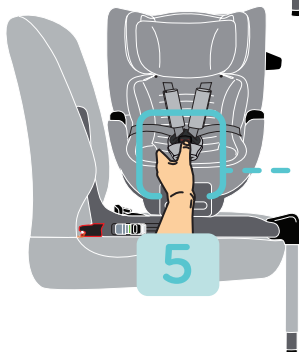
4



3



5



D

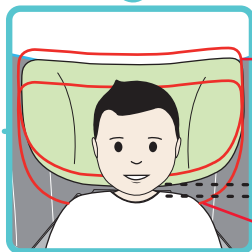
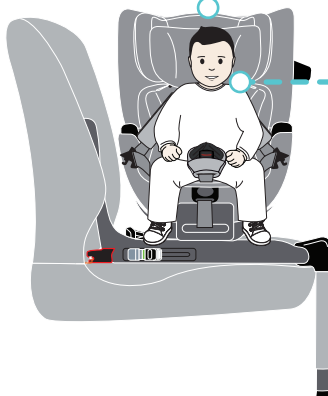
2



7

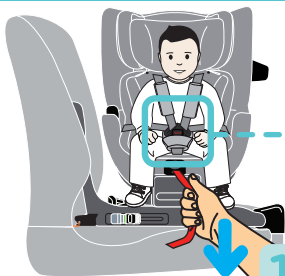


D



0-2 cm

2



8



9



CLIC

10

90°



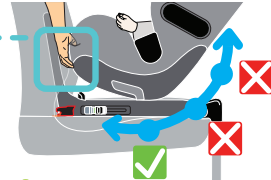
11

12

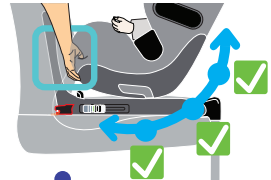


CLIC

3



40cm → 60cm

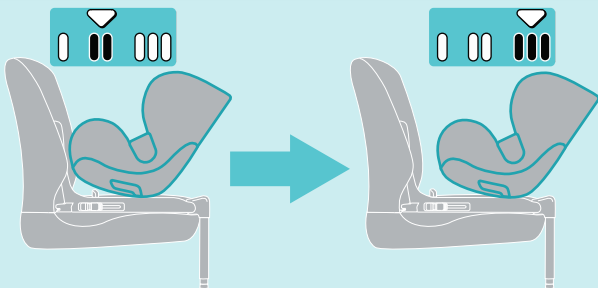


60cm → 105cm

Pour les nouveaux nés jusqu'à 60 cm, utiliser uniquement la position la plus allongée.

For newborns up to 60 cm, use only the most reclined position.

4



Quand votre enfant grandit, vous pouvez lui offrir encore plus d'espace pour ses jambes en position III si votre voiture le permet.
When your child grows up, you can offer him even more space for his legs in position III if your car allows it.

Vérifier les véhicules compatibles

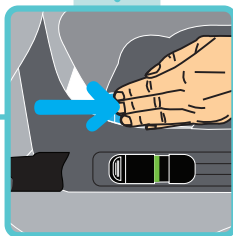


D



Check compatible vehicles

1

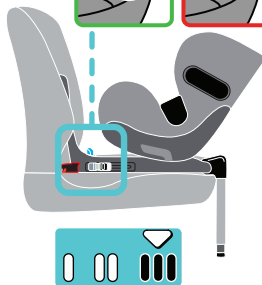
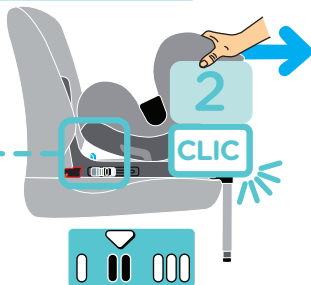


3

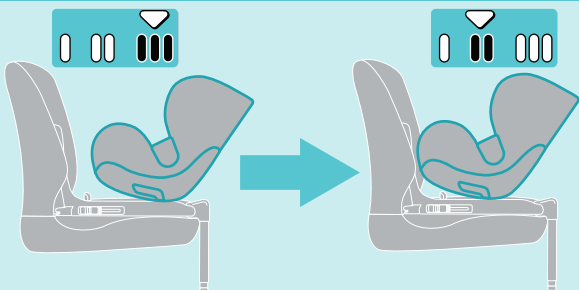


2

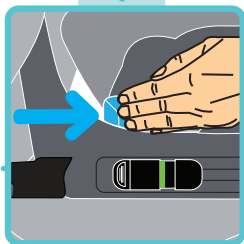
CLIC



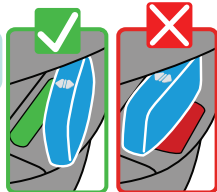
5



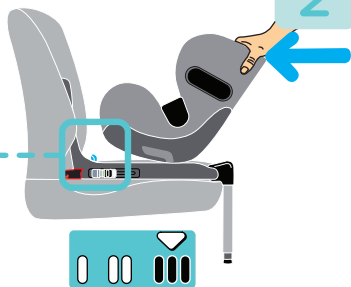
1



4



2

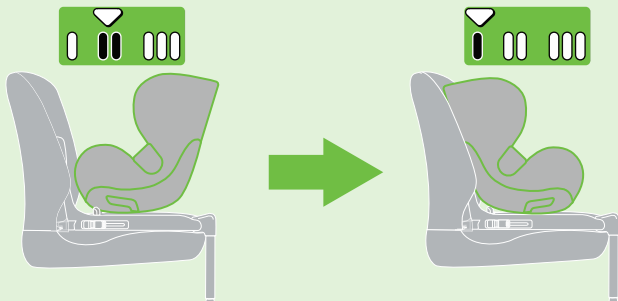
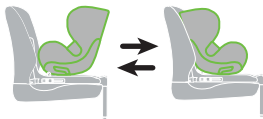


3

CLIC



1



Toujours s'assurer que la coque est bien en position II avant de la pivoter face à la route.
Always check that the seat is in position II before swivelling it forwards.

E



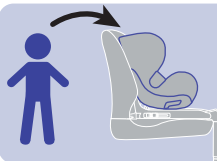
p7



A

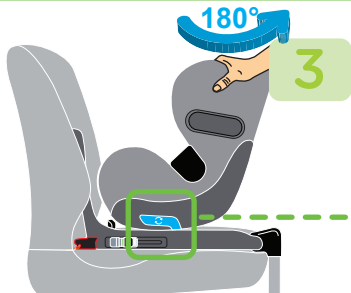


p25-28

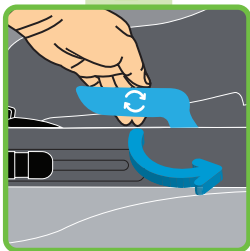


F

1



2



1



5



4

CLIC



p7

6

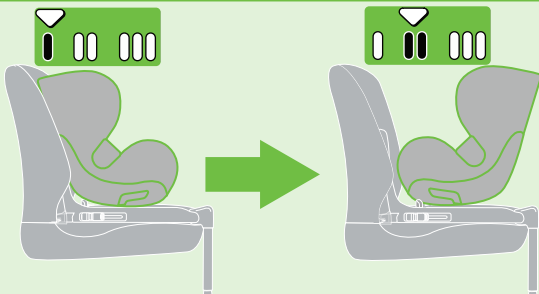


7

CLIC



2

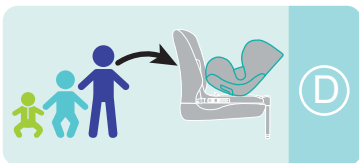


Toujours s'assurer que la coque est bien en position II avant de la pivoter en dos-route.

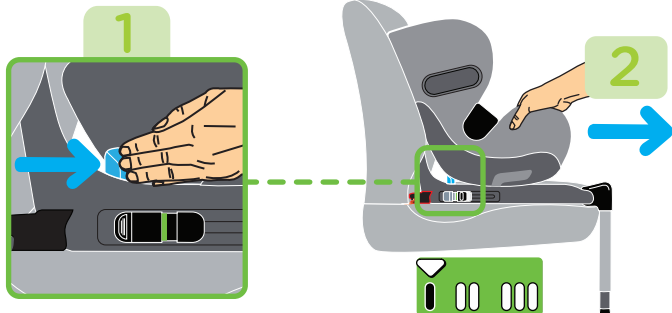
Always check that the seat is in position II before swivelling it rearwards.



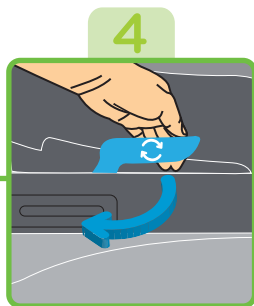
p14-19



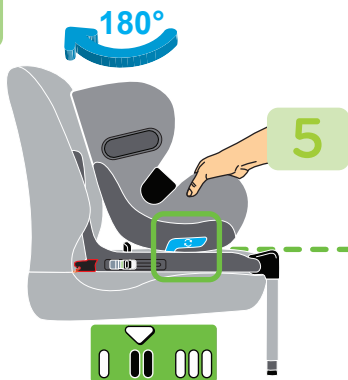
E



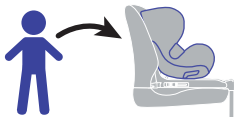
2



E



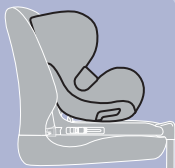
1



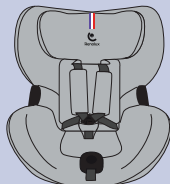
105cm

 $\leq 18\text{kg}$

76cm



$\geq 15\text{M}$
(Month/mois)



Important - ne pas utiliser face à la route avant l'âge de 15 mois.

Position I recommandée en face route.

Important - do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months.

Position I recommended when forward facing.



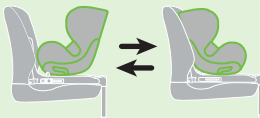
p7



A



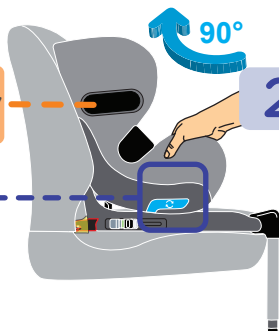
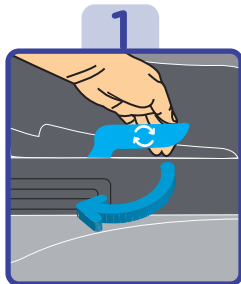
p21-24



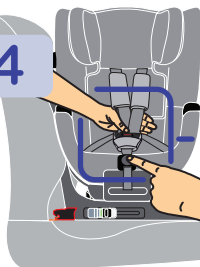
E

F

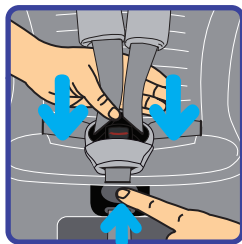
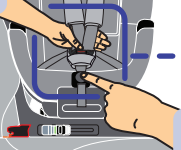
2



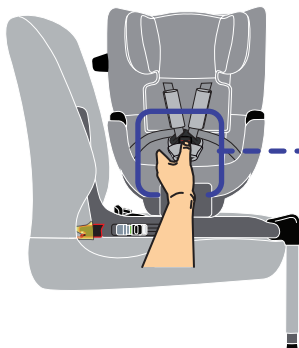
4



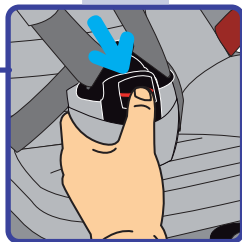
3



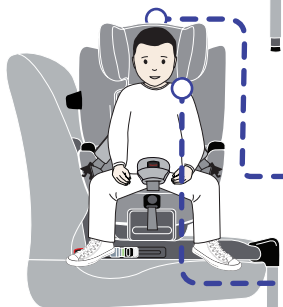
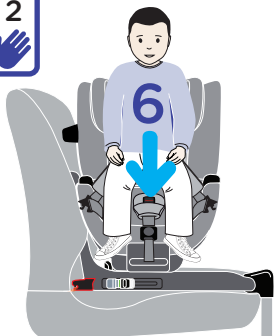
F



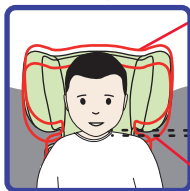
5



2

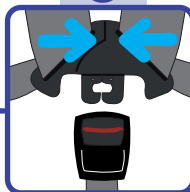


7

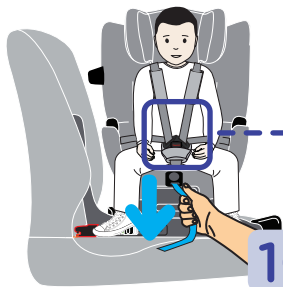
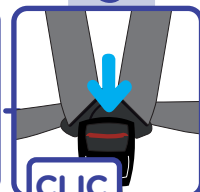


0-2 cm

8



9



10

F

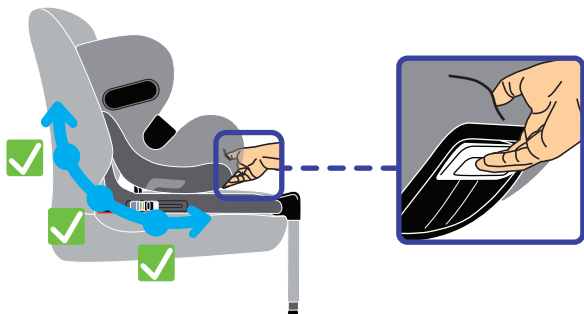
2



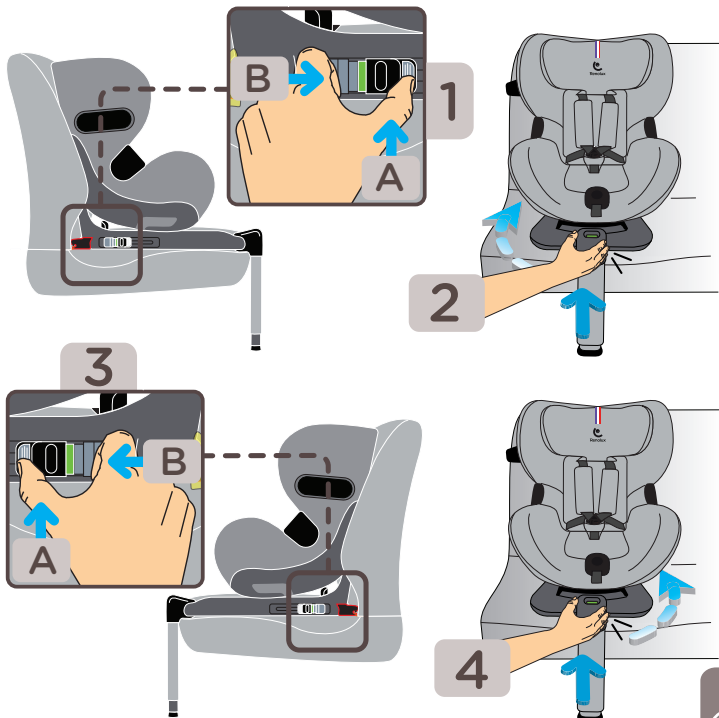
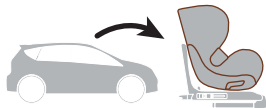
3



F



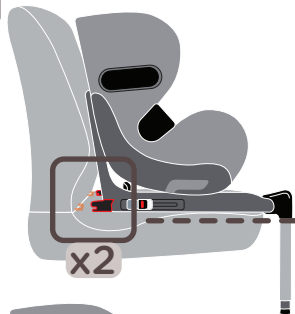
1



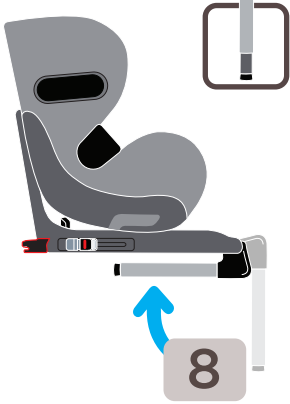
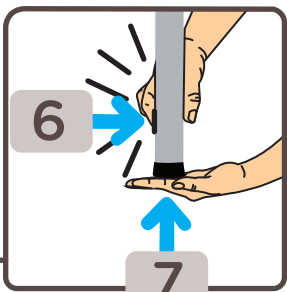
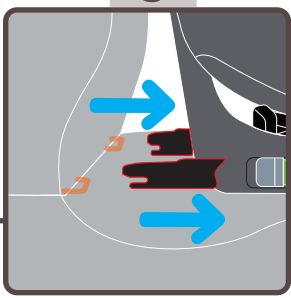
- 1** Appuyer sur le bouton A puis presser le bouton B.
Press button A and then press button B.
- 2** Simultanément pousser le siège en l'oscillant du côté des boutons actionnés.
At the same time, push the seat by oscillating to the side of the activated buttons.
- 3 - 4** Répéter la même opération de l'autre côté du siège auto.
Repeat the same operation on the other side of the car seat.

G

1

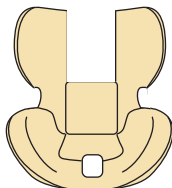
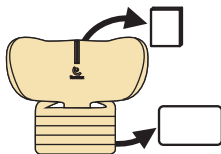
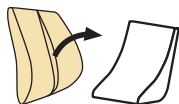
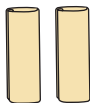
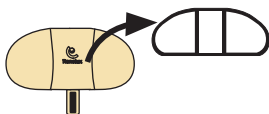
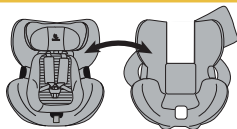


5

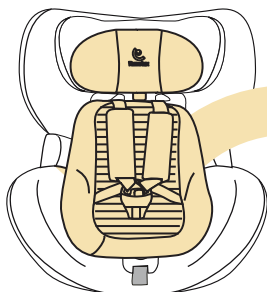
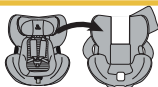


G

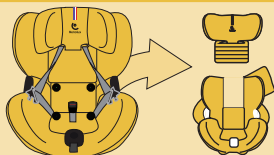
1



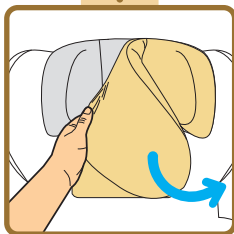
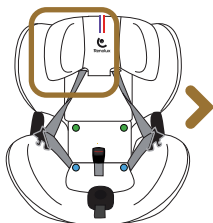
2



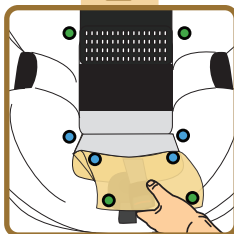
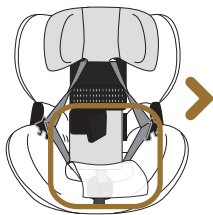
3



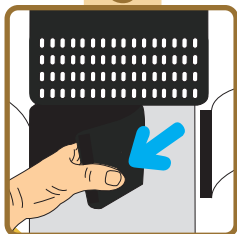
1



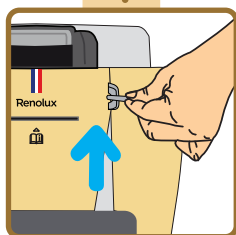
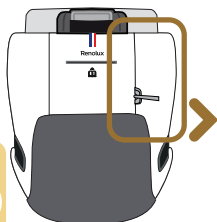
2



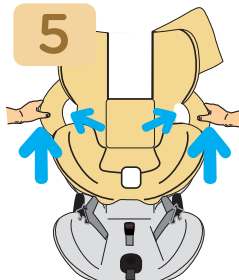
3



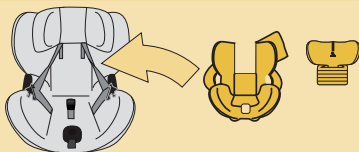
4



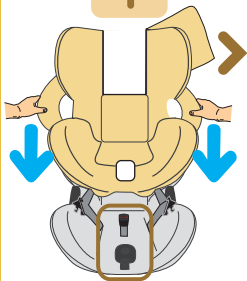
5



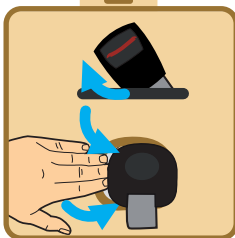
H



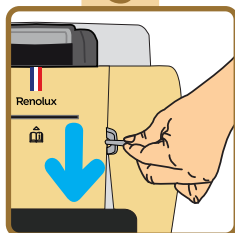
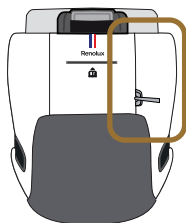
1



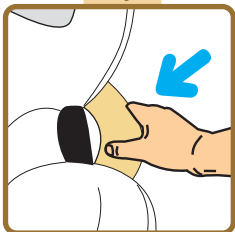
2



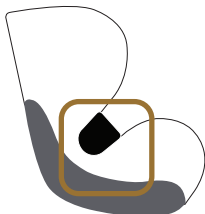
3



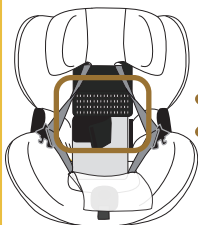
4



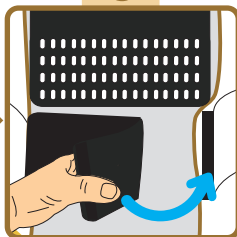
5



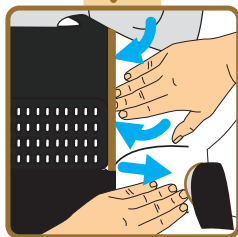
4



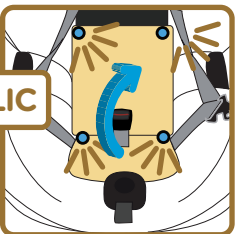
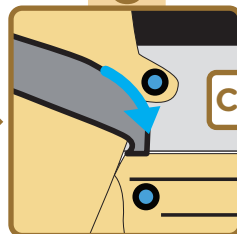
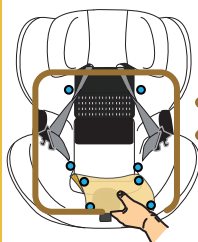
6



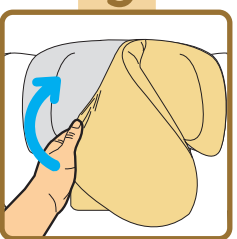
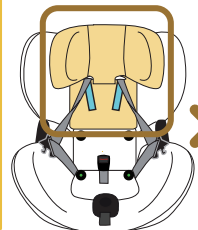
7



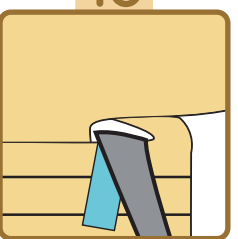
8



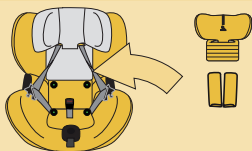
9



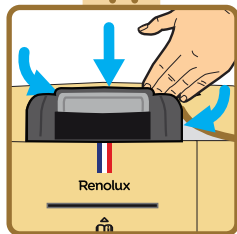
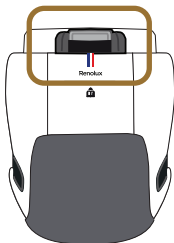
10



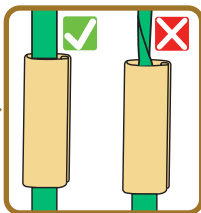
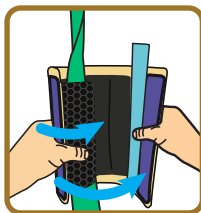
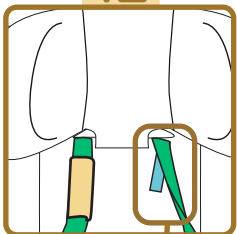
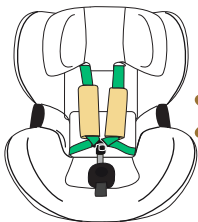
4



11



12



AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION

« Lire attentivement les instructions avant utilisation et conserver la notice pour les futurs besoins de référence. »

Conforme aux exigences de la norme.

Ce dispositif amélioré de retenue pour enfant (siège auto pour enfant) est approuvé par la réglementation N°129 principalement pour des positions d'installation «compatible i-Size», comme indiqué dans le manuel d'utilisation fourni par le constructeur de votre véhicule. Pour utiliser ce siège auto conformément à la réglementation N°129, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes : taille de 40 à 105cm, poids jusqu'à 18kg (de la naissance à environ 4 ans). En cas de doute, consulter la liste des véhicules, disponible sur le site internet du fabricant. Ce siège auto ne s'adapte peut-être pas dans tous les véhicules homologués lorsqu'il est utilisé dans une de ses positions.

Ne jamais utiliser de siège auto pour enfant :

- d'une autre façon que celle prévue par le fabricant (respecter les instructions de montage).

- ayant subi un accident : il est nécessaire de le remplacer car il peut présenter des dégâts non perceptibles par l'utilisateur. Installer systématiquement votre enfant dans le siège auto, y compris pour les trajets courts.

« Avertissement ! Il peut être dangereux de laisser l'enfant sans surveillance dans le siège auto. »

Au cours du voyage, s'assurer que votre enfant reste toujours correctement installé. Les sangles doivent être maintenues tendues et non vrillées. Régler systématiquement le harnais et veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible pour bien maintenir le bassin. Vérifier régulièrement l'état des connecteurs isofix et les nettoyer si nécessaire : leur fiabilité peut être affectée par l'infiltration de saleté. Veiller à ce que les bagages et objets susceptibles de causer des blessures en cas de choc soient correctement arrimés. Ne pas laisser ce siège auto non fixé. Il est recommandé de ne pas utiliser le siège auto pour enfant sans sa housse et de ne pas la remplacer par une autre que celle recommandée par le constructeur. Les éléments rigides et les pièces plastiques du siège auto doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans des conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

Protéger les parties du siège auto pour enfant non recouvertes de tissu, des rayons directs du soleil afin d'éviter que l'enfant ne se brûle.

La sécurité du siège auto pour enfant n'est garantie que s'il est monté et utilisé conformément aux instructions de la notice : toute modification de l'usage, du montage ou de la composition peut diminuer la sécurité du siège auto.

Possibilités d'utilisation de votre dispositif de retenue :

- de 40 à 105cm / ≤ 18 kg (de la naissance à approximativement 4 ans): dispositif de retenue avec harnais installé DOS à la route aux places avant passager et arrière munies d'ancrages ISOFIX.

Si vous utilisez votre dispositif de retenue sur le siège passager avant, il est obligatoire de désactiver l'airbag du siège passager avant et de reculer celui-ci au maximum.

- de 76 à 105cm / ≤ 18 kg et > 15 M (de 15 mois à approximativement 4 ans): installé FACE à la route aux places arrière munies d'ancrages ISOFIX.

IMPORTANT - NE PAS UTILISER FACE VERS L'AVANT AVANT L'ÂGE DE 15 MOIS (voir les instructions).

En cas de doute, n'hésitez pas à consulter le fabricant ou le revendeur du siège auto.

CONSEILS D'ENTRETIEN:

LA HOUSSE EST ENTIEREMENT AMOVIBLE ET DEVRA ETRE LAVÉE A LA MAIN avec une éponge et de l'eau savonneuse ou en machine programme délicat $\leq 30^{\circ}\text{C}$.

N'utiliser pas de nettoyeurs chimiques. Faire sécher naturellement.



GARANTIE

La société RENOLUX France Industrie garantit ce siège auto pendant 2 ans à dater de son achat. Toute utilisation non conforme à cette notice ne saurait engager la responsabilité de la société RENOLUX. Pour toute réclamation, retourner cette notice au magasin accompagné de son ticket de caisse. En cas de détérioration d'une housse, vous pouvez vous en procurer une nouvelle sur commande. Pour tout autre composant nécessitant un démontage, il est interdit de faire une réparation ou un changement soi-même. En particulier un siège ayant subi un accident de voiture ne doit pas être réutilisé. De même il est fortement déconseillé d'utiliser un siège acheté d'occasion dont on ne sait pas quelle utilisation en a été faite par l'acheteur précédent.

PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

«Please read all instructions before use and keep them for future reference.»

Meets the requirements of the standard.

This Enhanced Child Restraint System (child safety seat) is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. To use this safety seat in accordance with EN Regulation N°129, your child must meet the following requirements : size from 40 to 105cm, weight up to 18kg (from birth to about 4 years). In case of doubt, consult the list of vehicles available on the manufacturer's website. This safety seat may not fit in all approved vehicles when used in one of its positions.

Never use a child safety seat:

- for any other use than manufacturer's recommendation (follow manufacturer's instructions for installation)
- that has been in an accident: seat must be replaced because it might have hidden damage.

Always attach your child in a safety seat, even for short trips.

Warning! Never leave your child unattended. During trips, be sure that your child remains safely secured. Belts must remain taut, never twisted.

Always adjust the harness and make sure that lap belt is worn low enough to secure pelvis. Regularly check the condition of the isofix connectors and clean them if necessary: their reliability can be affected by the infiltration of dirt. Make sure that baggage and other objects are correctly stored to avoid harm in case of accident or sudden braking. Do not leave this child safety seat unattached. It is recommended to use the safety seat with its seat cover and to replace it with manufacturer's recommended cover only.

The seat should be installed in such a way that no parts (rigid and plastic) can be caught in the vehicle's door or under a seat during normal vehicle use. Protect those parts of the child safety seat that are not covered in fabric from direct sunlight to avoid your child being burned. The seat's safety can only be guaranteed if installed and used according to manufacturer's instructions: any changes in use, installation or accessories will jeopardize the seat's safety.

Various uses for your child safety seat :

- from 40 to 105cm / ≤ 18 kg (from birth to approx. 4 years) : restraint system with harness, installed rearward facing, on the front passenger seat and the rear seats, equipped with ISOFIX anchorages.

If you use your restraint system on the front passenger seat, it is mandatory to deactivate the airbag of the front passenger seat and move it back to a maximum.

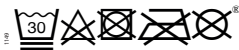
- from 76 to 105cm / ≤ 18 kg and > 15 M (from 15 months to approximately 4 years): restraint system with harness, installed forward facing, on rear seats equipped with ISOFIX anchorages.

IMPORTANT – DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD’S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instructions)

In case of doubt, do not hesitate to consult the manufacturer or the retailer of the safety seat.

WASHING INSTRUCTIONS

THE COVER IS FULLY REMOVABLE AND MUST BE WASHED BY HAND with a sponge and soapy water or in delicate machine program $\leq 30^{\circ}\text{C}$. Do not use chemical cleaning products. Allow it to dry naturally.



GUARANTEE

Renolux France Industrie guarantees this child safety seat for 2 years from date of purchase. The Renolux Company is not responsible for any damage resulting from use other than that which is described in the manufacturer's instructions. All complaints should be referred to the store where purchased along with this warranty and original sales slip. If seat cover is worn, you may order a new one. For all other components that require removal for repair or adjustment, safety standards prohibit self repairs. Child safety seats that have been in an accident should never be reused. It is also strongly recommended not to use a child safety seat that has been bought second-hand because there is no way to know how the former owner used the seat.



PEFC 10-31-2779 / Certifié PEFC / pefc-france.org



www.renolux.fr



www.renolux.fr/en



Notice

Liste des véhicules



Manual

Vehicle list



/renoluxFR



/renolux_France



/renolux



/renoluxfranceindustrie



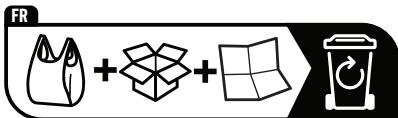
/renoluxOfficiel



/renoluxFR

RENOLUX FRANCE INDUSTRIE
ZI de Montbertrand
38230
CHARVIEU-CHAVAGNEUX

TEL : +33 (0)4 78 32 40 22
FAX : +33 (0)4 72 02 93 71
contact@renolux.fr



V6682